

**SENAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 1983-1984**


---

24 NOVEMBRE 1983

**Projet de loi portant approbation de l'accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République démocratique socialiste de Sri Lanka concernant l'encouragement et la protection des investissements, et de l'échange de lettres, signés à Bruxelles le 5 avril 1982**

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTERIEURES  
PAR M. DEPRez**

**1. Résumé**

1. Les investissements effectués par des personnes physiques ou sociétés de l'une des Parties contractantes sur le territoire de l'autre Partie contractante, jouissent d'un traitement équitable et d'une protection adéquate, excluant toute mesure de discrimination.

La clause de la nation la plus favorisée est d'application.

---

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Van der Elst, président; Chabert, Close, Coppens, Mme De Backer-Van Ocken, MM. de Bruyne, T. Declercq, Delmotte, De Seranno, du Monceau de Bergendal, Geldolf, Gijs, Mme Hanquet, MM. Humblet, Marmenout, M. Toussaint et Van Herck.

Membres suppléants : MM. C. De Clercq, Van den Broeck, Vanhaverbeke et Deprez, rapporteur.

**R. A 12811***Voir :***Document du Sénat :**

534 (1982-1983) : N° 1.

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 1983-1984**


---

24 NOVEMBER 1983

**Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka voor de aanmoediging en bescherming van investeringen, en van de wisseling van brieven, ondertekend te Brussel op 5 april 1982**

**VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER DEPRez**

**1. Korte inhoud**

1. De investeringen, gedaan door natuurlijke personen of vennootschappen van een van de Contracterende Partijen op het grondgebied van de andere Contracterende Partij, genieten een billijke behandeling en een adequate bescherming, met uitsluiting van alle discriminerende maatregelen.

De « meest begunstigde natie »-clausule is van toepassing.

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Van der Elst, voorzitter; Chabert, Close, Coppens, Mevr. De Backer-Van Ocken, de heren de Bruyne, T. Declercq, Delmotte, De Seranno, du Monceau de Bergendal, Geldolf, Gijs, Mevr. Hanquet, de heren Humblet, Marmenout, M. Toussaint en Van Herck.

Plaatsvervangers : de heren C. De Clercq, Van den Broeck, Vanhaverbeke en Deprez, verslaggever.

**R. A 12811***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

534 (1982-1983) : N° 1.

2. Les investissements qui tomberaient sous le coup de mesures privatives de propriété seront indemnisés sur base de la valeur vénale, ou à défaut, sur base de la valeur réelle.

3. Les avoirs bancaires pourront être librement transférés sauf en cas de difficulté de balance des paiements, qui peuvent temporairement entraîner des limitations.

4. En cas d'assurance des investissements par un organisme public de l'une des Parties contractantes, cet organisme est subrogé dans les droits des indemnitaires-investisseurs, lorsque ceux-ci reçoivent des indemnités de la part de l'assureur.

5. Les dispositions de la Convention sont prioritaires par rapport aux législations nationales.

6. Les litiges éventuels relatifs aux investissements peuvent directement être soumis par les investisseurs à une procédure d'arbitrage ou de conciliation devant le Centre pour le Règlement des Différends relatifs aux Investissements, à Washington (Convention multilatérale du 18 mars 1965).

## 2. Votes

Le projet de loi portant approbation de l'accord est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

*Le Rapporteur,*  
P. DEPREZ.

*Le Président,*  
F. VAN DER ELST.

2. De investeringen die getroffen zouden worden door eigendomsberovende maatregelen, zullen vergoed worden op basis van de verkoopwaarde, of bij gebreke daarvan, op basis van de reële waarde.

3. De banktegoeden zullen vrijelijk getransfereerd kunnen worden, behalve in geval van betalingsbalansmoeilijkheden die tijdelijk beperkingen kunnen meebrengen.

4. In geval van verzekering van de investeringen door een openbare instelling van een van de Contracterende Partijen, is deze instelling gesubrogeerd in de rechten van de investeerders-vergoedingsgerechtigden, wanneer deze vergoedingen ontvangen van de verzekeraar.

5. De bepalingen van dit akkoord hebben voorrang op de nationale wetgeving.

6. De eventuele geschillen met betrekking tot investeringen kunnen via een arbitrage- of verzoeningsprocedure door de investeerders rechtstreeks onderworpen worden aan het Centrum voor de Regeling van geschillen met betrekking tot investeringen te Washington (multilaterale overeenkomst d.d. 18 maart 1965).

## 2. Stemmingen

Het ontwerp van wet houdende goedkeuring van het akkoord is aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd met dezelfde eenparigheid.

*De Verslaggever,*  
P. DEPREZ.

*De Voorzitter,*  
F. VAN DER ELST.